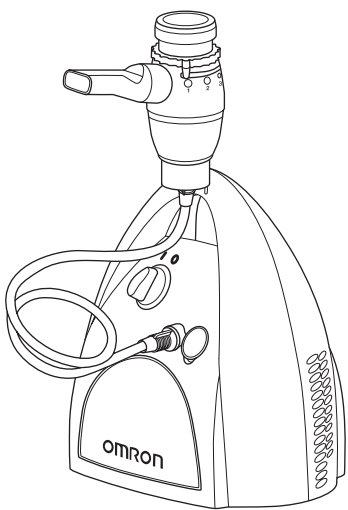


# OMRON



## نبولا یزر کمپرسوری

## A3 Complete (NE-C300-E)

## کتابچه دستور العمل

<p>IM-NE-C300-E-01-07/2014 3A3128 rev.00</p>	<p><b>All for Healthcare</b></p>
--	----------------------------------

### مواردکابری

#### کابری مورد نظر

این محصول برای استنشاق دارو در بیماران دارای اختلالات تنفسی تولید شده است .

#### کاربر مورد نظر

- متخصصان معتبر و دارای مجوز ، مانند پزشکان ، پرستاران و درمانگران
- مراقب یا مریضی که تحت نظارت و راهنمایی پزشکان متخصص به درمان خانگی مشغول می باشد.
- کازبر باید توانایی درک عملکرد کلی NE-C 300-E و محتوای دفترچه راهنما را داشته باشد.

#### بیماران مورد نظر

این محصول نباید روی بیمارانی به کار رود که بیهوش‌اند یا نمی‌توانند خودشان تنفس کنند.

#### محیط

این محصول برای استفاده در مراکز پزشکی مانند بیمارستان ، کلینیک ، مطب پزشکان و اتاق یک خانه معمولی ساخته شده است .

#### طول عمر

با این فرض که محصول روزی ۳ بار و هر بار به مدت ۱۰ دقیقه ، در دمای اتاق (۲۳ درجه) مه پاشی کند ، طول عمر محصول به شرح زیر می باشد .

طول عمر محصول بسته به محیط کاربرد آن متغیر است .

کمپرسور (واحد اصلی)	۵ سال
جعبه نبولا یزر	۱ سال
قطعه دهانی	۱ سال
قطعه بینی	۱ سال
لوله هوا (PVC, 100 CM)	۱ سال
فیلتر هوا	۷۰ بار استفاده
ماسک(PVC)	۱ سال

#### هشدارهای استفاده از محصول

باید به هشدارها و اخطارهای شرح داده شده در کتابچه راهنما دقت شود .

برای خرید OMRON A3 Complete از شما متشکریم .

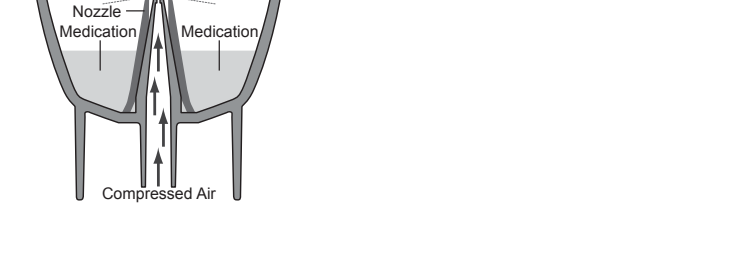
این محصول برای مساعدت درمانگران تنفسی و برای درمان موفض آسم ، برونشیت مزمن ، آلرژی و دیگر بیماری های تنفسی تولید شده است .

این محصول یک دستگاه پزشکی است . تنها در صورت تجویز پزشک و/یا درمانگر تنفسی از این دستگاه استفاده شود .

#### نحوه عملکرد جعبه نبولا یزر

دارویی که از طریق کانال دارو پمپ شده است با هوای فشرده ای که پمپ کمپرسور تولید کرده ، مخلوط می شود .

هوای فشرده‌ی مخلوط با دارو به ذرات ریز تبدیل شده و هنگام تماس با بافل ، اسپری می شود .



<b>سازنده</b>	<b>3A Health Care S.r.l.</b> Via Marziale Cerutti, 90/F, 25017 Lonato (BS), ITALY
<b>توزیع کننده</b>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
<b>شرکت های فرعی</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk <p><b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.de</p> <p><b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE www.omron-healthcare.fr</p>
	Made in Italy

### اجزاء دستگاه خود را بشناسید

نمای پشت دستگاه	کمپرسور(واحد اصلی)
نگهدارنده جعبه نبولا یزر	کلید خاموش/روشن
دوشاخه برق	شیار تهویه
کابل برق	کاور فیلتر هوا
شیر تهویه	کیت نبولا یزر
قطعه دهانی	قطعه بینی
ماسک کودکان	ماسک بزرگسالان
محل اتصال لوله هوا	مخزن دارو
لوله هوا	فیلتر هوای اضافی
کابل برق	محل اتصال لوله هوا

Inhalation Air Inlet	حلقه کنترل نبولا یزر
Inhalation Top	Inhalation Top
Vaporiser Head	Nozzle
Nozzle	مخزن دارو
ماسک کودکان	ماسک بزرگسالان
کیف برای حمل	فیلتر هوای اضافی
لوله هوا	محل اتصال لوله هوا
کابل برق	فیلتر هوای اضافی
مخزن دارو	محل اتصال لوله هوا
فیلتر هوای اضافی	کیف برای حمل
محل اتصال لوله هوا	کابل برق

### دستوالعمل های ایمنی مهم

قبل از استفاده از دستگاه ، تمام اطلاعات موجود در دفترچه راهنما و درون جعبه را مطالعه کنید .

**⚠هشدار :** نشان دهنده شرایط خطرناک است که اگر برطرف نشود ، ممکن است منجر به آسیب جدی شود .

**(کابرد)**

- توصیه می شود دستگاه تنها بر روی یک بیمار استفاده شود .
- از دستگاه جز در مه پاشی برای درمان آنورسل استفاده نکنید .
- تنها از لوازم جانبی اصلی OMRON و طبق دستوالعمل بیان شده در دفترچه راهنما استفاده کنید .
- برای نوع ، میزان و رژیم دارویی از دستورات پزشک یا درمانگر تنفسی خود پیروی کنید . قبل از استفاده ، موقعیت حلقه مهپاشی را بررسی کنید . اگر در حین مصرف حس غیرطبیعی به شما دست داد ، فوراً استفاده از دستگاه را متوقف کرده و یا پزشک خود مشورت کنید .
- برای استنشاق در نبولا یزر تنها از آب استفاده کنید .
- دستگاه را دور از دسترس اطفال و کودکان قرار دهید . دستگاه شامل بخش های کوچک قابل بلعیدن است .
- سیم برق و لوله هوا دراز هستند و ممکن است خطر خفگی ایجاد کنند .
- رطوبت و داروی باقی مانده در لوله هوا را تخلیه کرده و سپس دستگاه را جمع کنید .
- دستگاه را در معرض دودهای مضر و یا مواد فرار قرار ندهید .
- از دستگاه در معرض گازهای قابل اشتعال استفاده نکنید .
- در هنگام استفاده ، کمپرسور را با پتو ، حوله و یا هر چیز دیگری نپوشانید .
- همیشه دستگاه را از داروی باقیمانده خالی کنید و هر بار از داروی تازه استفاده کنید .
- از دستگاه در مدارهای تنفسی تهویه یا بیهوشی استفاده نکنید .
- شیارهای تهویه را نپوشانید . هرگز دستگاه را در جایی قرار ندهید که در حین کار شیارهای تهویه بسته شوند .
- برای جلوگیری از عفونت ، قطعات دستگاه را در محیطی تمیز نگهداری کنید .

#### (خطر برق گرفتگی)

- هرگز با دستان خیس دستگاه را به برق نزنید یا از برق نکشید .
- کمپرسور و کابل برق ضد آب نیستند . روی این قطعات آب یا دیگر مایعات نریزید . اگر روی این قطعات آب ریخت ، سریعاً کابل برق را از پریز بکشید و با گاز یا مه جاذب دیگری آنرا خشک کنید .
- کمپرسور را در آب یا مایع دیگری فرو نبرید .
- دستگاه را در محیط های مرطوب نگهداری و یا استفاده نکنید .
- از دستگاه دارای دو شاخه یا کابل برق خراب استفاده نکنید .
- سیم برق را از سطوح داغ دور نگه دارید .

#### (تمیز و ضد عفونی کردن)

هنگام تمیز و ضد عفونی کردن نکات زیر را رعایت کنید . عدم توجه به این نکات ممکن است سبب آسیب دستگاه ، عدم کارکرد درست و یا عفونت شود . برای دستورات ، به بخش (تمیز و ضد عفونی کردن) مراجعه کنید .

- در موارد زیر جعبه نبولا یزر ، ماسک ، قطعه دهانی و قطعه بینی را قبل از استفاده ضد عفونی و تمیز کنید :

- اولین استفاده بعد از خرید دستگاه
- اگر مدت زیادی از دستگاه استفاده نکرده اید .
- اگر بیش از یک فرد از دستگاه استفاده می کنند .
- قطعات را پس از مصرف شسته و خشک کنید و مطمئن شوید به طور کامل ضد عفونی و خشک شده اند و در مکان تمیزی نگه داری می شوند .
- تمیز کردن سایر قطعات دستگاه را فراموش نکنید .

#### ⚠احتیاط :

نشان دهنده شرایط خطرناک است که اگر برطرف نشود منجر به آسیب یا خسارت مادی خواهد شد .

**(کابرد)**

- زمانی که دستگاه بر روی کودکان و ناتوانان و یا در نزدیک آنها بکار می رود ، بسیار دقت کنید .
- از اتصال درست قطعات دستگاه به یکدیگر اطمینان حاصل کنید .
- از اتصال درست فیلتر هوا اطمینان حاصل کنید .
- مطمئن شوید که فیلتر هوا تمیز است . اگر از فیلتر هوا بیش از ۷۰ بار استفاده شده است ، آنرا تعویض کنید .
- جعبه نبولا یزر را در هیچ جهتی بیش از ۴۵ درجه کج نکنید یا در حین کار آنرا تکان ندهید .
- زمانی که لوله هوا چین خورده است از آن استفاده نکنید .
- تنها از قطعات اصلی دستگاه مانند لوله هوا ، فیلتر هوا و کاور فیلتر هوا استفاده کنید . هیچ گاه در مخزن دارو بیش از ۱۲ میلی لیتر دارو اضافه نکنید .
- زمانی که مخزن دارو پر است ، جعبه نبولا یزر را حمل یا به حال خود رها نکنید .
- دستگاه را در دسترس کودکان و یا افرادی که توانایی اعلام رضایت ندارند ، رها نکنید . این دستگاه نباید بر روی مریض هایی که بیهوش اند یا به طور خود به خود نفس نمی کشند ، استفاده شود .

- به دستگاه یا قطعات آن ضربه سنگین وارد نکنید و دستگاه را روی زمین نندازید .
- سرپوش بخارساز را خمیده نکنید و به نازل مخزن دارو با سنجاق یا هر جسم تیز دیگری ضربه وارد نکنید .
- از وارد کردن انگشت خود یا هر شی دیگری به کمپرسور پرهیز کنید .
- سعی به تعمیر و یا جداسازی کابل برق نکنید .
- دستگاه یا قطعات آنرا در دمای پایین یا بالا و یا زیر نور مستقیم آفتاب قرار ندهید .

- کاور فیلتر هوا را مسدود نکنید .
- در حین خواب و یا خواب آلودگی از دستگاه استفاده نکنید .
- دستگاه تنها برای استفاده انسان می باشد .
- در حین استفاده ، واحد اصلی دستگاه ممکن است داغ شود .
- در حین کار ، به جز در موارد ضروری مانند خاموش کردن ، به واحد اصلی دستگاه دست نزنید .
- برای جلوگیری از باقی ماندن دارو بر روی صورت ، بعد از برداشتن ماسک صورت خود را پاک کنید .
- برای جلوگیری از صدمه به مخاط بینی ، قطعه بینی را به پشت بینی فشار ندهید .
- قبل از استفاده مطمئن شوید سرپوش بخار ساز به درستی متصل شده است .
- از جعبه نبولا یزر ، قطعه بینی و قطعه دهانی خراب استفاده نکنید .

#### (خطر برق گرفتگی)

- همیشه قبل از تمیز کردن و پس از استفاده ، دستگاه را از پریز برق بکشید .
- دستگاه را به پریز یا ولتاژ مناسب متصل کنید . به پریزهای برق بار اضافی وارد نکنید و از سیم های رابط نیز استفاده نکنید .
- از کابل برق به درستی استفاده کنید .
- سیم برق را دور کمپرسور نیچید .
- تغییراتی که توسط OMRON HEALTH CARE تایید نشوند ، گارانتی کاربر را از اعتبار ساقط می کنند .
- کابل برق را محکم از پریز نکشید

#### (تمیز و ضد عفونی کردن)

هنگام تمیز و ضد عفونی کردن نکات زیر را رعایت کنید . عدم توجه به این نکات ممکن است سبب آسیب دستگاه ، عدم کارکرد درست و یا عفونت شود . برای دستورات ، به بخش (تمیز و ضد عفونی کردن) مراجعه کنید .

- برای خشک کردن دستگاه و یا قطعات آن از مایکروویو ، خشک کن و یا سشوار استفاده نکنید .
- از اتوکلاو ، گاز ضد عفونی کننده EOG یا ضد عفونی کننده پلاσμα دما پایین استفاده نکنید .
- زمان ضد عفونی کردن از طریق جوشاندن ، مراقب باشید آب مخزن کاملاً بخار نشود ، در غیراینصورت ممکن است منجر به آتش سوزی شود .

#### توصیه های امنیتی :

- هر بار قبل از مصرف ، دستگاه و قطعات آنرا چک کنید که مشکلی نداشته باشند . به خصوص موارد زیر را به دقت بررسی کنید :
- بررسی کنید که نازل و لوله هوا خراب نباشد .
- بررسی کنید که نازل مسدود نباشد .
- بررسی کنید که کمپرسور به درستی کار می کند .
- هنگام استفاده از دستگاه ، توسط پمپ در کمپرسور صدا و لرزه ایجاد می شود . همچنین بخشی از صدا به دلیل انتشار هوای فشرده شده از جعبه نبولا یزر خواهد بود . این صدا طبیعی است و نشانه خرابی دستگاه نیست .
- از دستگاه تنها برای هدف در نظر گرفته شده استفاده کنید .
- در دمای بالاتر از ۴۰ درجه از دستگاه استفاده نکنید .
- اطمینان حاصل کنید که لوله هوا به درستی به کمپرسور و جعبه نبولا یزر متصل شده است و شل نخواهد شد . در هنگام اتصال لوله هوا به دستگاه آنرا اندکی بچرخانید تا در حین کار جدا نشود .
- برای جداسازی کامل دستگاه از منبع برق ، دوشاخه را از منبع برق خارج نمایید .

#### اطلاعات مهم در رابطه با سازگاری الکترومغناطیسی (EMC)

با تعداد روزافزون دستگاه های الکترونیکی مانند کامپیوترها و موبایل ها ، دستگاه های پزشکی ممکن است در معرض تداخل الکترومغناطیسی با دیگر دستگاه ها باشند . تداخل الکترو مغناطیسی می تواند سبب عملکرد نادرست دستگاه پزشکی شود و شرایط ناامنی را ایجاد کند . دستگاه های پزشکی با دیگر دستگاه ها نیز نباید تداخل داشته باشند .

برای تنظیم EMC به منظور جلوگیری از شرایط محصول نا امن ، از استاندارد EN60601-1-2:2007 استفاده شده است . این استاندارد سطوح ایمنی در مقابل تداخلات الکترومغناطیسی و همچنین سطوح حداکثر از انتشار الکترومغناطیسی برای دستگاه های پزشکی را تعریف می کند .

دستگاه پزشکی تولید شده توسط OMRON HEALTHCARE هم در زمینه ایمنی و هم انتشارات ، با این استاندارد EN60601-1-2:2007 هم خوانی دارد .

گرچه در موارد زیر باید احتیاط شود :

- از موبایل و دیگر دستگاه هایی که میدان های الکترومغناطیسی و الکتریکی قوی ایجاد می کنند ، در کنار دستگاه استفاده نکنید . این امر ممکن است سبب عملکرد نادرست دستگاه واحد شود و شرایط ناامنی ایجاد کند .

توصیه ما حفظ فاصله ۷ متری از دستگاه است . در فواصل کمتر از ۷ متر ، از کارکرد صحیح دستگاه اطمینان حاصل نمایید .

اطلاعات بیشتر مطابق با استاندارد EN60601-1-2:2007 در OMRON HEALTHCARE EUROPE و آدرس ذکر شده در این دفترچه راهنما یافت می شود .

این اطلاعات در وبسایت www.omron-healthcare.com وHYPERLINK "http://www.omron-healthcare.com" نیز قابل دسترسی است .



#### دفع صحیح این محصول

#### (زباله تجهیزات برق و الکترونیک)

این علامت بر روی محصول بیانگر این است که در پایان عمر دستگاه ، نباید با دیگر زباله های خانگی دفع شود . برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط یا سلامت انسان از طریق دفع زباله کنترل نشده ، لطفاً این محصول را از دیگر انواع زباله جدا کرده و با دقت بازیافت کنید

تا استفاده مجدد از منابع ترویج یابد .

خانه داران یا باید با فروشنده محصول و یا با دفتر دولتی محلی تماس حاصل کرده و درباره چگونگی و محل پس دادن محصول به منظور بازیافت ، اطلاعات کسب نمایند . کاربران تجاری باید با عرضه کننده کالا تماس گرفته و مفاد و شرایط قرارداد خرید را بررسی کنند . این محصول نباید با دیگر زباله هی تجاری ترکیب شود

این اطلاعات در وبسایت www.omron-healthcare.com وHYPERLINK "http://www.omron-healthcare.com" نیز قابل دسترسی است .

این اطلاعات در وبسایت www.omron-healthcare.com وHYPERLINK "http://www.omron-healthcare.com" نیز قابل دسترسی است .

<b>Code</b>	<b>Model</b>
NEB6001	A3 Complete, Accessory Kit (contents: nebulizer kit, air tube, mouthpiece, nosepiece, adult mask, child mask)

### Other Optional/Replacement Parts

<b>Model</b>	<b>Product Description</b>
3AC408	A3 Complete, Air Filters (contents: 3 pieces)